

784.3.087(477)

P69

РОМАНСИ

УКРАЇНСЬКИХ
РАДЯНСЬКИХ
КОМПОЗИТОРІВ



РОМАНСИ

ДЛЯ ГОЛОСУ
В СУПРОВОДІ
ФОРТЕПІАНО

В И П У С К
VIII

«МУЗИЧНА УКРАЇНА», КИЇВ — 1977

7843087(477) Ц943
Р69

РОМАНСИ

УКРАЇНСЬКИХ РАДЯНСЬКИХ КОМПОЗИТОРІВ

ВИПУСК VIII

88265
57288

«МУЗИЧНА УКРАЇНА», КИЇВ — 1977

КОМСОМОЛЕЦЬ

Слова В. Сосюри

Музика Ю. Мейтуса

Marciale. Sostenuto $\text{♩} = 100$

ff marcato

mf

dim. *rit. poco*

Meno mosso $\text{♩} = 63$

ppp *f* *mf* *p*

... Бі́й од-лу-нав...

Lento $\text{♩} = 54$

pp

Жов_ то_ си_ ні зна_ ме_ на за_ трі_ по_

ppp

- ті_ ли на стан_ці_ і знов...

Più lento $\text{♩} = 46$

p *cresc.* *mf*

і до юр_би по_ ло_ не_ них сам ку_ рі_ ний пі_ ді_ йшов...

Lento $\text{♩} = 54$

espress. *p*

Аж до кіс_ ток про_ пі_ ка_ є о_

pp

pp ten.

— чи — ма... Хлоп — ці сто — ять пе — ред ним, як мер —

colla parte

— ці... П'я — но хи — та — єть — ся

p

Pochissimo meno mosso

смерть пе — ред ни — ми, хо — лод — но бли — ма на —

espress. *pp*

ten. *Con moto* $\text{♩} = 63$ *f*

— ган у ру — ці... — є ком — со — моць — ці між

colla parte *ff*

ва _ ми!.. Я зна _ ю!..

Кож _ ного ку _ лі че _ ка _ є пе _

più f

fff

13

13

Moderato $\text{♩} = 84$

pp *parlando*

— чать! — ...Сти _ сну _ то гу _ би в останні́м од _ ча _ ї,

f

ppp secco

Meno mosso $\text{♩} = 63$ *f*

всі полоне _ ні мовчать...

— Всі ж ви та _

p

— кі, як і я, чор _ но _ бри _ ві!.. Жал _ ко роз _ стрілювать всі!..

mf

p Andante dolcissimo $\text{♩} = 54$

Глянь... те, глянь... те нав... ко... ло... 8

pp

7

mf parlando 3 *f*

8 І сон... це, І ни... ви... Від... по... відь... сміх...

Con moto $\text{♩} = 63$ *f* 3 3 3 *p* Poco meno mosso $\text{♩} = 54$

— Ну, так по... щадн не бу... де ні... ко... му! Вас не зга... да... є за...

ff *f* *pp*

3 3 3 3

mf *f* *a piacere*

му- че- ний край!.. — Ви́йшов о-дин... І сказав курі-но- му:

ff *Marciale* $\text{♩} = 100$

— я — ком-со-мо- лець... Стрі- ляй!..

più f *ff* *marcato*

cresc. *fff*

НЕ СУМУЙ ОДНА

Слова А. Малишка

Музика Л. Левітової

Andantino

He su-muy od-na, ne zhu-ris' od-na,

-na, dīv-chi-no mo-ya ho-ro-sha,

vi-sh ne na-lyb-na! Oй na-pīy ko-

The musical score is written for voice and piano. It is in G major (one sharp) and 3/4 time. The tempo is marked 'Andantino'. The score consists of three systems. The first system shows the vocal line starting with a piano (p) dynamic and the piano accompaniment. The second system continues the vocal line with a mezzo-forte (mf) dynamic. The third system concludes the vocal line with a mezzo-forte (mf) dynamic. The piano accompaniment features arpeggiated chords and flowing sixteenth-note passages.

— ня, ка — ре о — че — ня,

си — зо — кри — ле го — лу — б'ят — ко, до по — ба — чен —

rit.

— на!

a tempo *acceler.*

a tempo *acceler.*

poco rit.

Con moto

Вий_шла, ста_ла мо_ло_да ще, як цвіт, го_

_ да. За о_ко_ли_цю до бро_ду

сло_во не_ре_дать. Як мах_нув ру_

_ кав: — Ти про_щай по_ка!

ten.

colla parte

marcato

За лу_ га_ ми ли_ не сла_ ва про біл_ шо_ ви_

— ка.

acceler.

Allegro

Що по_ ля_ ми слід, що лу_ га_ ми

брі́д. Яс_ на зір_ ка на каш_ ке_ ті

acceler. e cresc.

по_ ве_ ла в по_ хід!

acceler.

Tempo I

...Ой на_ пія ко_ ня,

mf *rit.*

ка_ ре о_ че_ ня, си_ зо_ кри_ ле го_ лу_ б'ят_ ко,

ten. ten. *poco acceler.*

до по_ ба_

colla parte *poco acceler.*

a tempo

чен ня!

a tempo

БУЛА ВЕСНА

Слова Лесі Українки

Музика Г. Майбороди

Помірно, просто

pp

pp

p sempre

Бу-ла вес-на ве-се-ла, шел-ра, ми-ла,
ві-тер, і в тіс-ній ха-ти-ні

p sempre

про-мін-ням гра-ла, си-па-ла квіт-ки,
він про-вес-ня-ну, во-лю за-спі-вав,

во_ на ле_ ті_ ла хут_ ко, мов сто_ кри_ ла,
а з ним а з ним при_ ли_ ну_ ли піс_ ні пта_ ши_ ні,

за не_ ю вслід спі_ ву_ чі_ ї пташ_ ки!
і лю_ бий гай свій від_ гук з ним при_ слав.

Во_ на ле_ ті_ ла хут_ ко, мов сто_ кри_ ла,
А з ним, а з ним при_ ли_ ну_ ли піс_ ні пта_ ши_ ні,

— кри — ла, за не — ю вслід спі — ву — чи — ї пташ —
— ши — ні, і лю — бий гай свій від — гук з ним при —

— ки. При — ли — нув слав. Бу — ла вес — на... Бу — ла вес —

p *p* *poco accelerando*

p *poco accelerando*

— на... Бу — ла вес — на...

rit.

f rit.

572288

mf a tempo

За не-ю вслід спі-ву-чі-ї пташ-

mf a tempo

p

-ки. Бу-ла вес-на... Бу-ла вес-на...

p

poco acceler. *a tempo*

Бу-ла вес-на...

poco acceler. *a tempo*

rit. *ppp*

rit. *ppp*

ВСЕ ЙДЕ, ВСЕ МИНАЄ

Слова Т. Шевченка

Музика Ф. Богданова

Andante sostenuto

Все йде, все минає — і краю не має. Ку-

-ди ж воно ділось? відкіля взялось? І дурень, і мудрий ні-

-чого не знає. Жи-ве... уми-рає... Од-но зацвіло, а

f дру- ге за-в'я- ло, на- ві- ки за-в'я- ло... *mf* і ли- стя пожов- кле віт-

p -ри роз- нес-ли. *Poco più mosso* *mf*

со- неч- ко вста- не, як пер- ше вста-ва- ло, і зо- рі чер-во- ні, як

пер- ше плили, по-пли- вуть і по- тім, і ти, бі-ло-ли- ций, по

си_ ньо_ му не_ бу ви_ йдеш по_ гу_ лять,

Più mosso

вий_деш по_ ди_ вить_ ся в жо_ ло_ бок, кри_ ни_ цю і в мо_ ре без_ кра_ є, і

Più allargando

бу_ деш сі_ ять, як над Ва_ ві_ ло_ ном, над йо_ го са_ да_ ми

і над тим, що бу_ де з на_ ши_ ми си_ на_ ми.

Andante sostenuto

Ти віч_ ний безкраю!..люб_ лю розмовлять, як з бра_ том, з сестро_ ю,

ff *f* *sf* *mf*

роз_мов_лять з тобо_ ю. спі_ вать то_бі ду_ му. що ти ж нашептав, спі_

mf *mf* *mp*

_ вать то_ бі ду_ му, що ти ж нашептав.

molto rit. *mf* *pp*

molto rit. *mf* *p*

ЗАТРЕМТІЛИ СТРУНИ У ДУШІ МОЇЙ

Слова О. Олеся

Музика Б. Фільц

Andantino

p

pp smorzando

За_трем_ ті_ ли стру_ ни
За_дзв_ ні_ ли стру_ ни

p

8-

у ду_ші мо_їй...
ще ніж_ніш_ ніж_ніш...

Ніж - на, ніж - на піс - ня
Ма - будь, ти до ме - не

за - дзе - ні - ла в ній... торк-
дум - ко - ю ле - тиш, ма - будь, ти це

- ну - лось? Чи про - мін - ня дня,
р'єш - ся у ду - ші мо - їй

f. *rit.*

a tempo p sub.
чи жур - ба і радість, лю - бов мо - я?!
і кри - лом чер - ка - єш сріб - ні стру - ни в ній.

a tempo p sub.

Що ж до їх торк-ну-лось? Чи про-мін-ня
Ма-буть, ти це в'єш-ся у ду-ші мо-

f

дня, чи жур-ба і радість, і лю-бов мо-
-тя і кри-лом чер-ка-єш сріб-ні стру-ни

rit. a tempo p sub.

1
в?!

2
в ній.

rit. pp

МІСЯЧНИЙ ПРОМІНЬ

Слова П. Верлена

Переклад з французької М. Терещенка

Музика Б. Бувського

Con moto

mp

Мі_ сяч_ний про_ мінь ся_є в ім_

p

_лі, ся_є в ім_ лі. Ніби чийсь го_мін чу_ти в гіл_лі, серед но_ля_ни...

Серце ко_ха_не!

More

у сві_ча_ді, сніть у став_ку, сніть у став_ку.



First system of the musical score. The vocal line (treble clef) has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The lyrics are: _ку вер_ би ла_ па_ ті . ген у яр_ . The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.



Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: _ку, де віт_ ро_ ві_ ї... . The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the right hand and eighth notes in the left hand.



Third system of the musical score. The vocal line has a rest for the first measure, followed by the lyrics: Мрі_ ї та мрі_ . The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the right hand and eighth notes in the left hand.



Fourth system of the musical score. The vocal line has a rest for the first measure, followed by the lyrics: _ї, та мрі_ ї... . The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the right hand and eighth notes in the left hand. The system ends with a double bar line and a key signature change to one sharp (F#).

Ніж_ ний, гли_ бо_ кий, райдуж_ний весь, рай_дужний весь, ла_ гідний спо_ кій

The first system of the musical score. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are written below the notes. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand.

схо_ дить з не_ бес, хви_ля_ ми пли_ не,

The second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the right hand and eighth notes in the left hand.

хви_ля_ ми пли_ не...

The third system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the right hand and eighth notes in the left hand.

Див_ ні хви_ ли_ ни!

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, featuring chords in the right hand and eighth notes in the left hand. The system ends with a double bar line.

ДУХМЯНИЙ ЦВІТ МЕНІ СКАЗАВ

Слова О. Шираза
Український текст Д. Головка

Музика М. Завалішиної

Andante

пр

Духмя_ний цвіт ме_ні ска_

_зав: — Вди_хай — я ві_ дій_ду... — Спі_

_ши. — стру_мо_чок про_ ка_зав,— пий із струм_ка. бо

1-5

я піду. Та

я, зітхнувши, їм скаж: — Не ви, не ви, — я

ві — ді — йду...

ЛОША

Слова *І. Драча*

Музика Ю. Рожавської

Moderato

f

За-ко-ха-ла-ся в ло-ша

f *mp*

близ-ка-ва. Во-на — близ-ка-ва.

mp

— ка, а во-но — ло-ша.

mf

В ньо-го-гри-ва з шов-ку чор-но-го, в не-ї — груди

mf

з вог_ню бі_ ло_ го. В не_ї — станзгоря_ є з шалу,

а во_но — ло_ ша не_зай_ ма_не.

Хтось тон_ кі ко_ пнт_ ця зра_ нив, ко_мусь в очі за_зи_ ра_ ю_ чи,

ко_мусь в очі за_зи_ ра_ ю_ чи. Во_ни біг_ ли не_бе_са_ ми й цілу_

f allarg. a tempo (doppio movimento) appassionato *ff*

— ва_лись го_ло_са — ми. — Так я

те_бе по_ко_ха_ла, що на те_бе з не_ба впа_ла.

f allarg. *ff* *m. s.*

В не_ї гор_ло гро_мом ку_та_не, в ньо_го ж

mp

— яб_лу_ка на со_ві_ті.

m. s. *p* *f*

f

Во_на ті_лом па_лах_ ті_ла, во_но сер_цем ко_ти_ло, ко_ко_

rit. *a tempo* *ff marcato*

ті ло. Кри_ком кричу_

rit. *a tempo* *f* *m. d.* *m. s.*

pp *p*

ві_тер ві_е, бу_

rit. *rit.*

_ло ло_ша та й не_ма_ є...

Я НЕ ПИТАЛА В РОМАШКИ

Слова Т. Коломієць

Музика В. Полевого

Lento *p* **Più vivo** *pp*

Я не пи_та_ла в ро_маш_ки: «Лю_бить, не лю_бить?»

p *pp*

Lento *mf*

В сер_ці, мов зране_на пташ_ка, — «Лю_бить, не лю_бить?»

mf

Più vivo *pp*

Я не пи_та_ла в на_гід_ки: «При_йде, не при_йде?»

p *pp*

Lento
mf
 Жда_ ла, мов про_ме_ня квіт_ ка, — «При_ йде, не при_ йде?»

Più vivo
f *pp*
 Що во_ро_жін_ня ді_во_чі? Ві_рю, не ві_рю...

Lento
mf cresc. *f*
 «Лю_ба», — про_мо_ви_ли о_чі, ві_рю, ві_рю!

ЗАБУТИЙ ОБРАЗ ТВІЙ

Слова М. Упеніка

Музика М. Жербіна

Moderato

p

rit.

pp *rit.*

a tempo *p*

Як тільки ніж_ні_стю ві_йне пів_ден_ний віт_ро_вій,—

у_раз тор_ка_ється ме_не за_бу_тий об_раз твоїй.

mp

Ла_винишум, світанку дим і літ гірських ор_

mf

_лів ще надзи_чай_но мо_ло_дим я ба_чи_ти зу_

p

p *rit.* *mf* **Più mosso**

_мів. І хай у без_вість про_па_дуть слі_ди у_сіх до_

p *rit.* *mf*

_ріг, — я від_шу_ка_ю сер_цем путь, що в па_м'я_ті збе_

-p_{rg.} Скаля_сті го_ри в да_ли_ні і мо_ря во_до_бі_й завжди на_

-га_ ду_ють ме_ні, зав_жди на_га_ ду_ють ме_ні, 8-7 завжди на_

-га_ ду_ють ме_ні пів_ден_ний об_раз

твій.

38

ПРОБУДЖЕННЯ

Слова Т. Коломієць

Музика Ю. Іщенка

Allegro scherzando

p *cresc.*

mf *lento*

acceler. *Andante* *p*

Andantino *p dolce*

Щас_тя снить_ся ко_мусь жар_пти_це_

pp

-ю, а ко - мусь - зо - ло - то - ю зір - ни - це -

p *pp* *p*

-ю, а ко - мусь - о - чи - ма ко -

pp

- ха - ни - ми, од вес - ни, од по - ба -

mf *cresc.*

- чень п'я - ни - ми.

pp *dim.*

Più mosso

pr

І ме_ ні, бу_ ло, сні три_

_ во_ жи_ ло І жар_ пти_ це_ ю, І зір_

mf

_ ни_ це_ ю, І о_ чи_ ма, на

Allegro scherzando

те_ рен scho_ жи_ ми...

pr

А сьо-

- год - ні при - йшло, спи - ни - ло - ся, по - сміх -

- ну - ло - ся, за - ди - ви - ло - ся, пу - сто -

- тлі - вим дів - чат - ком - кіз - ко - ю, із тон -

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокальная партия начинается с ноты $\sharp F$ и содержит текст: *ко ю ку - цень - ко ю кіс - ко ю,*. Фортепиано играет аккорды и мелодические линии, включая пассажи с цифрами *5* и *dim.* (diminuendo).

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокальная партия начинается с ноты $\sharp F$ и содержит текст: *із лицем, на_че яс_ не со_ неч_*. Темп обозначен *Andante* и *Andantino*. Динамика *p* (piano). Фортепиано играет мелодические линии, включая пассажи с цифрами *7* и *8*, и динамические обозначения *mp* (mezzo-piano) и *dim.* (diminuendo).

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Вокальная партия начинается с ноты $\sharp F$ и содержит текст: *ко. І прос_ ну_ лась я: — До_ ню, до_ неч_ко...*. Темп обозначен *Andante* и *Andantino*. Динамика *pp* (pianissimo) и *pp dolcissimo* (pianissimo dolcissimo). Фортепиано играет мелодические линии, включая пассажи с цифрами *7* и *8*, и динамические обозначения *pp* (pianissimo).

Музыкальный фрагмент с вокальной партией и фортепиано. Темп обозначен *Allegro*. Динамика *pp* (pianissimo). Фортепиано играет мелодические линии, включая пассажи с цифрами *7* и *8*.

З М І С Т

Комсомолец. Слова <i>В. Сосюри</i> , музика <i>Ю. Мейтуса</i>	2
Не сумуй одна. Слова <i>А. Малишка</i> , музика <i>Л. Левітової</i>	8
Була весна. Слова <i>Лесі Українки</i> , музика <i>Г. Майбороди</i>	14
Все йде, все минає. Слова <i>Т. Шевченка</i> , музика <i>Ф. Богданова</i>	18
Затремтіли струни у душі моїй. Слова <i>О. Олеся</i> , музика <i>Б. Фільц</i>	22
Місячний промінь. Слова <i>П. Верлена</i> , переклад з французької <i>М. Терещенка</i> , музика <i>Б. Буєвського</i>	25
Духмяний цвіт мені сказав. Слова <i>О. Шираза</i> , український текст <i>Д. Головка</i> , музика <i>М. Завалішиної</i>	28
Лоша. Слова <i>І. Драча</i> , музика <i>Ю. Рожавської</i>	30
Я не питала в ромашки. Слова <i>Т. Коломієць</i> , музика <i>В. Полевого</i>	34
Забутний образ твій. Слова <i>М. Упеника</i> , музика <i>М. Жербіна</i>	36
Пробудження. Слова <i>Т. Коломієць</i> , музика <i>Ю. Іщенко</i>	39

53 коп.



0707

Галина Викторовна Конькова
(Составитель)
РОМАНСЫ УКРАИНСКИХ СОВЕТСКИХ
КОМПОЗИТОРОВ
Выпуск VIII
(На украинском языке)

Редактор *Г. Я. Гембера*
Літературний редактор *П. Г. Горецький*
Художник *М. Ф. Остапко*
Художній редактор *К. Ф. Контар*
Технічний редактор *А. А. Донець*
Коректори *Т. І. Павлюк, М. О. Серебряний*

БФ 29338. Темплан 1977 р. № 76. Здано на виробництво 10.XI.1976 р. Підписано до друку 18.V. 1977 р. Формат 84×108¹/₁₆. Папір офсетний № 2. Умовно-друк. арк. 4,62. Обліково-видавн. арк. 5,17. Тираж 800. Зам. 6-2347. Видавництво «Музична Україна», Київ, Пушкінська, 32. Київська нотна фабрика республіканського виробничого об'єднання «Поліграфкнига» Держкомвидаву УРСР, Київ, Фрунзе, 51-а. Ціна 53 коп.

Р $\frac{90302-114}{M208(04)-77}$ 76—77